



Erica

Assembly instruction
Afbauanleitung
Montage instructie

Introduction Einleitung Introductie	1
Maintenance Wartung Onderhoud	5
Assembly Zusammenbau Montage	7
Folding the loom Webstuhl zusammenklappen Getouw opvouwen	35
Tips and important points Tipps und Hinweise Tips en aandachtspunten	36
Trouble shooting Fehlerbehandlung Wat er mis kan gaan	38
Accessories Zubehör Accessoires	40

Version: M-Erica-V3

Introduction

The photos shown in this manual are for the Erica 30-2. The assembly for the Erica 50-2 is done in the same way. If you are going to assemble 3 or 4 shafts, the text will indicate when you have to repeat steps.

With the piece of sandpaper from the first hardware bag, you can smooth the edges of the wooden parts. If you want to finish your Erica with lacquer, oil or wax, you can better do that before assembling. The assembly of Erica will take about 2 to 3 hours of time (excluding finishing).

Besides the tools supplied in the first hardware bag, you will need a rubber mallet, a pair of scissors and a lighter for the assembling of Erica.

A weaving instruction manual for Erica can be found online: www.louet.nl. This weaving instruction is also included in the accessory kit for beginning weavers, together with 2 flat shuttles, warping posts and a reed/heddle hook.

Einleitung

Die Fotos in dieser Anleitung zeigen den Erica 30-2. Der Zusammenbau des Erica 50-2 erfolgt in gleicher Weise. Falls Sie 3 oder 4 Schäfte einbauen, wird im Text darauf hingewiesen welche Schritte Sie wiederholen müssen.

Mit dem Schleifpapier aus dem ersten Beutel können Sie die Kanten der Holzteile noch zusätzlich abrunden. Falls Sie Erica lackieren, ölen oder wachsen möchten, dann empfehlen wir dies vor dem Zusammenbau zu tun. Der Zusammenbau von Erica nimmt rund 2 bis 3 Stunden (exklusive Holzbehandlung) in Anspruch.

Zusätzlich zu den Werkzeugen im ersten Kleinteilbeutel benötigen Sie für den Zusammenbau von Erica einen Hammer, eine Schere und ein Feuerzeug.

Eine Webanleitung für Erica finden Sie online: www.louet.nl. Diese Webanleitung ist auch im Zubehörpaket für Anfänger inkludiert. Dieses beinhaltet weiters 2 Schiffchen, eine Schärvorrichtung und einen Reihhaken/Blattstecher.

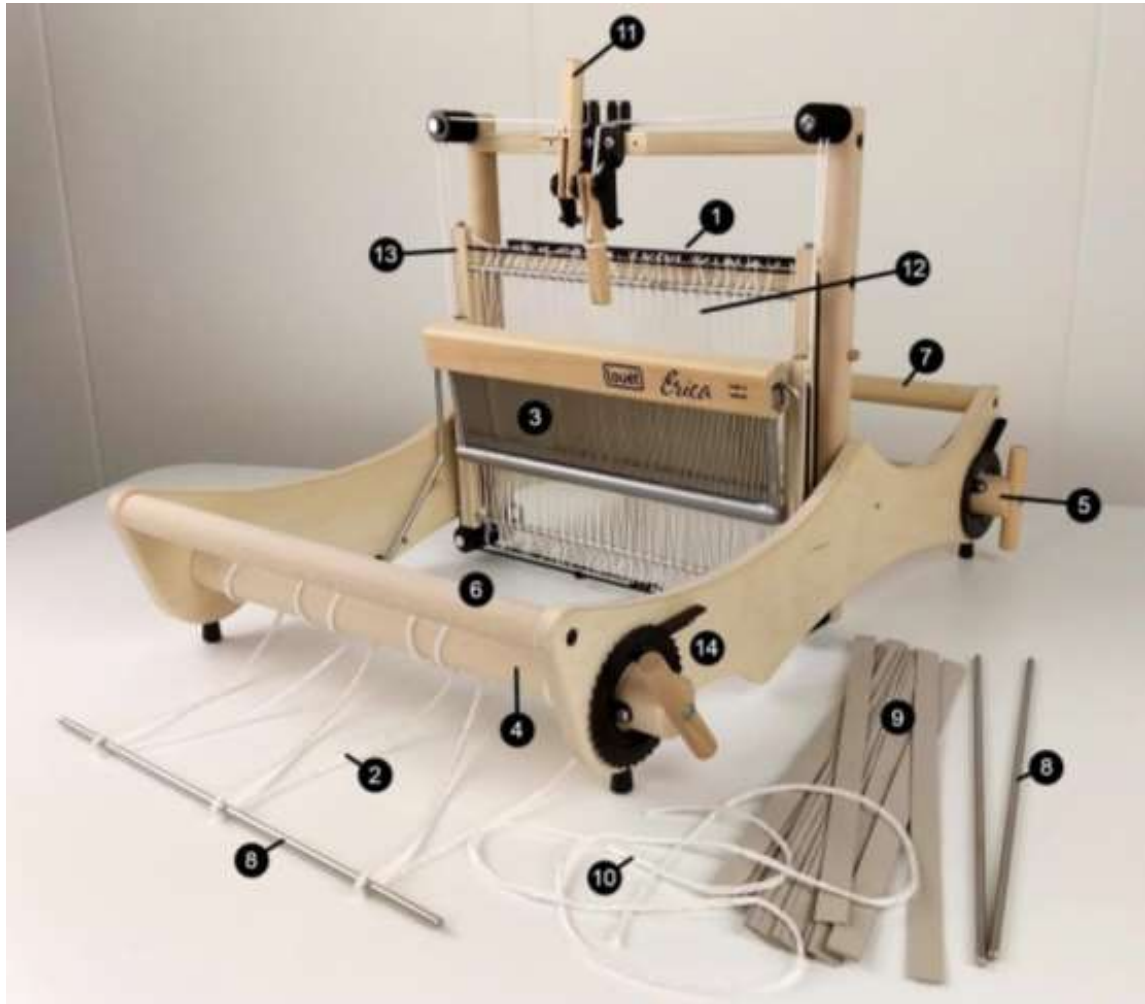
Introductie

De getoonde foto's zijn van de Erica 30-2. De montage voor de Erica 50-2 gaat op dezelfde wijze. Als je 3 of 4 schachten gaat monteren wordt er in de tekst aangegeven wanneer je stappen moet herhalen.

Met het stukje schuurpapier uit het eerste beslagzakje kun je de randen van de houten onderdelen nog wat bijwerken. Als je Erica wilt afwerken met lak, olie of was, doe je dat voordat je de onderdelen gaat monteren. De montage van Erica zal circa 2 tot 3 uur tijd kosten (exclusief afwerking).

Behalve het gereedschap uit het eerste beslagzakje heb je voor de montage nog een hamer, een schaar, een aansteker en eventueel een liniaal nodig.

Er is een weefinstructie voor Erica beschikbaar via onze website www.louet.nl. Deze weefinstructie zit ook in het accessoire pakket voor beginnende wevers, samen met 2 steeklatten, scheerbalkjes en een rietmesje/rijghaak.



Loom parts

1. Raddle
2. Beam cords
3. Reed
4. Cloth beam
5. Warp beam
6. Breast beam
7. Back beam
8. Apron and lease bars
9. Warping strips
10. Cord to hold lease bars
11. Toggle
12. Heddles
13. Shaft or harness
14. Pall and ratchet wheel

Texsolv heddles

Texsolv heddles are made out of a double polyester cord that is connected on specific intervals. They are bundled in a zigzag fashion in bundles of 100 heddles. Never remove the ties from the bundles before you place the shaft bars, or something else, through the top and bottom large loops. If you do the heddles will become quite tangled and disorganized and it is a major task to sort this out.

Teile Webstuhl

1. Reedekamm
2. Schnüre der Bäume
3. Webblatt
4. Warenbaum
5. Kettbaum
6. Brustbaum
7. Streichbaum
8. Kreuz- und Anbindestäben
9. Kettlatten
10. Schnüre für anbinden Kreuzstäbe
11. Hebeln
12. Litzen
13. Schäfte
14. Sperrad und Klinke

Texsolv Litzen

Diese Litzen sind aus doppelter Polyesterschnur, die in bestimmten Abständen verbunden sind. Die Litzenkette ist im Zick-Zack in 100er Bündel gefaltet. Entfernen Sie die Verschlüsse an den Bündeln nicht bevor die Schaftstäbe oder etwas anderes durch die Bündelöffnungen gesteckt wurden. Die Verschlüsse sind notwendig, um die Litzen ordentlich sortiert zu erhalten. Wenn Sie Litzen von den Schäften entfernen, binden Sie sie vorher wieder zu Bündeln.

Onderdelen getouw

1. Evenaar
2. Boomkoorden
3. Riet
4. Doekboom
5. Scheerboom
6. Borstboom
7. Strijkboom
8. Aanbind- en kruisstaven
9. Opboomstroken
10. Koord voor bevestiging kruisstaven
11. Hendel
12. Hevels
13. Schacht
14. Pal- en palwiel

Texsolv hevels

Texsolv hevels bestaan uit een dubbel polyester koord dat op bepaalde afstanden verbonden is. Het is zigzag gevouwen tot bundels van honderd stuks. Verwijder de bandjes van de bundels hevels niet, voordat er schachtlatten of wat anders door de grote lussen steken om de hevels geordend te houden.



Parts in box

1. Warp and cloth beam
2. Upper rail
3. Raddle bar
4. Sides of the loom
5. Round uprights of the castle
6. Reed holder (2 parts)
7. Breast and back beam
8. 4 hardware bags
9. 4 stainless steel rods Ø6 mm (shaft bars) and 4 stainless steel rods Ø 5 mm (apron and lease bars)
10. 16 warping strips
11. Beater frame
12. Plywood sheet
13. Reed 40/10 (10 dpi)

Maintenance

The Erica loom requires no special maintenance, however we do recommend tightening all screws and bolts annually, particularly in dry climates.

Teile im Karton

1. Kett- und Warenbaum
2. Obere Schiene
3. Reedekammleiste
4. Linkes und rechtes Seitenteil
5. Senkrechte Rundstäbe für den Mittelteil
6. Webblatthalterung (2 Teilen)
7. Brust- und Streichbaum
8. 4 Beutel Kleinteile
9. 4 oder 8 Stäbe Ø6 mm (Shaftstäbe) und 4 Stäbe Ø5 mm (Kreuz- und Anbindestäbe)
10. 16 Kettlatten
11. Weblade
12. Sperrholzplatte
13. Webblatt 40/10

Wartung

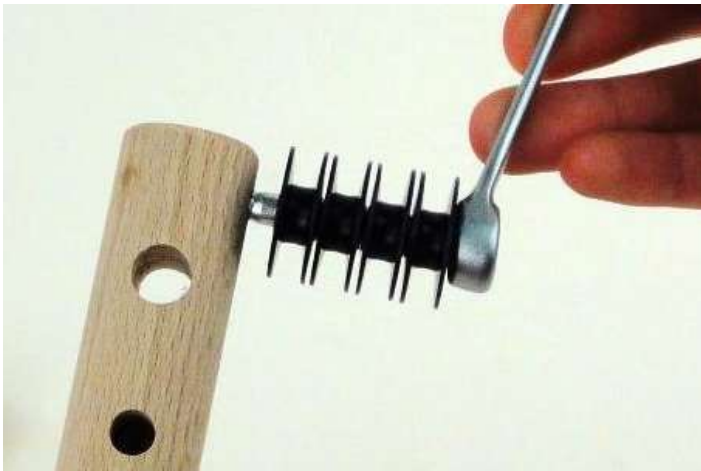
Erica bedarf keiner besonderen Wartung. Wir empfehlen aber, nach einigen Monaten die Festigkeit der Schrauben des Rahmens zu kontrollieren. Dies ist besonders wichtig, wenn der Webstuhl in einer trockenen Umgebung aufgestellt ist. Wiederholen Sie dies nach einem Jahr.

Onderdelen in doos

1. Scheer- en doekboom
2. Bovenregel
3. Evenaar-regel
4. Zijden van het getouw
5. Ronde stijlen voor middendeel
6. Riethouder (2 delen)
7. Borst- en strijkboom
8. 4 beslagzakjes
9. 4 of 8 rvs staven Ø6 mm (schachtstaven) en 4 rvs staven Ø5 mm (aanbind- en kruisstaven)
10. 16 opboomstroken
11. Rietbeugel
12. Triplex plankje
13. Riet 40/10

Onderhoud

Het Erica getouw behoeft geen speciaal onderhoud. Vooral als het getouw in een droge ruimte staat, is het aan te bevelen om na een paar maanden de schroeven van de constructie te controleren en zo nodig vast te draaien. Herhaal dit na een jaar.



Assembly

Assembling the castle

Open the hardware bag that contains the screwdriver:

- Screwdriver Pz2
- Wrench 13 mm
- 4 bolts M6 x 55 mm
- 4 screws 4.5 x 45 mm
- 16 nylon rollers
- 11 wooden dowels Ø8 x 25 mm
- 4 screws 4 x 35 mm
- 4 nylon bushings
- 2 screw eyes M6 x 30
- 2 nylon knurled nuts
- 3 or 5 raddle strips
- piece of sandpaper

Slip 4 rollers over each of the 4 M6 bolts and screw them into the holes at the ends of the uprights. The four rollers should have about 4 mm (0.15") play. With the 4 rollers on each bolt, the loom is already equipped for four shafts.

Screw the screw eyes into the knurled nuts and tap them into the larger holes at the ends of the uprights (see picture). Tap them so deep that they no longer protrude from the wood.

Zusammenbau

Zusammenbau des Mittelteils

Öffnen Sie den Beutel, der den Schraubenzieher enthält:

- Schraubenzieher Pz2
- Schraubenschlüssel 13 mm
- 4 Bolzen M6 x 55 mm
- 4 Schrauben 4.5 x 45 mm
- 16 Nylonrollen
- 11 Holzdübel Ø8 x 25 mm
- 4 Schrauben 4 x 35 mm
- 4 Nylonbuchsen
- 2 Ösenschrauben M6 x 30
- 2 Nylonrändelmuttern
- 3 bzw. 5 Reedekammstreifen
- ein Stück Schleifpapier

Stecken Sie jeweils 4 Nylonrollen auf die 4 M6 Bolzen und schrauben Sie diese in die Löcher an den Enden der senkrechten Rundstäbe. Die 4 Rollen sollten etwa 4 mm Spiel haben. Mit 4 Rollen auf jedem Bolzen ist der Webstuhl bereits für 4 Schäfte ausgerüstet. Schrauben Sie die Ösenschrauben in die Rändelmuttern und klopfen Sie diese in die weiteren Löcher an den Enden der senkrechten Rundstäbe (siehe Bild). Versenken Sie diese soweit, dass Sie nicht über das Holz hinausragen.

Montage

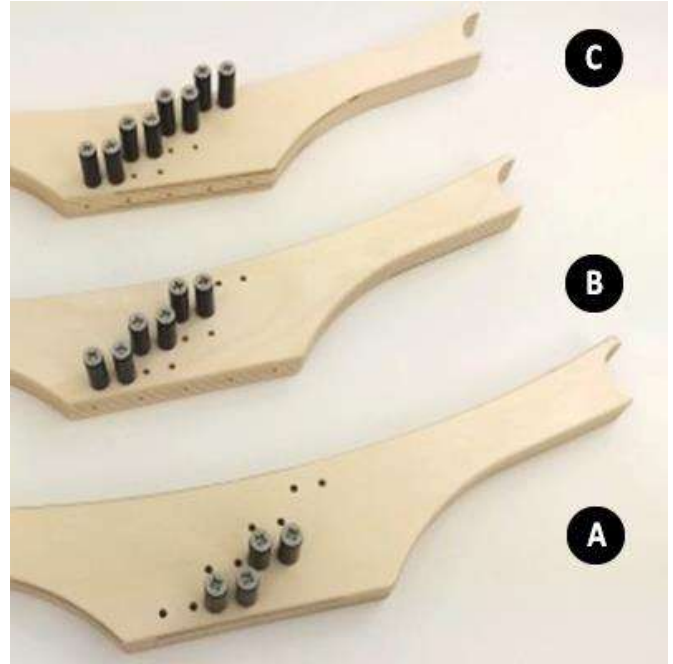
Montage middendeel

Open het beslagzakje waar de schroevendraaier in zit:

- Schroevendraaier Pz2
- Sleutel 10 mm
- 4 bouten M6 x 55 mm
- 4 schroeven 4,5 x 45 mm
- 16 nylon wieltjes.
- 4 schroeven 4 x 35 mm
- 4 nylon busjes
- 11 houten drevels Ø8 x 25 mm
- 2 nylon kartelmoeren M6
- 2 draadogen M6 x 30
- 3 of 5 evenaarstrips
- stukje schuurpapier

Schuif 4 wieltjes op de 4 M6 bouten en schroef deze bouten in de gaten aan de einden van de ronde stijlen. Draai de bouten zover in het hout dat de wieltjes circa 4 mm speling houden. Met de 4 wieltjes op iedere bout is het getouw al klaar voor vier schachten.

Draai de nylon kartelmoeren een eindje op de draadogen en tik ze met een hamer in het gat aan het eind van de ronde stijlen (zie foto). Tik ze zo diep dat ze niet meer buiten het hout steken.



Tap 3 dowels into the 8 mm holes of each upright. The other dowels you will need later on during assembling.

Now we will mount the nylon bushings onto the upper rail. For the two shafts there are 4 screws and 4 bushings in the hardware bag. Fasten the screws, but then unscrew them so far that the bushing can turn freely.

If you install three or four shafts, then also use the screws and bushings of those shafts. The picture shows where the bushings for 2, 3 or 4 shafts should be located:

- A. Position of the rollers with 2 shafts
- B. Position of the rollers with 3 shafts
- C. Position of the rollers with 4 shafts

Place the raddle strips on the groove of the raddle bar. This groove is a bit longer than needed. Make sure the strips are connected and in the middle. Push them into the groove. If needed use the hammer to tap the strips softly to the bottom of the groove.

Klopfen Sie die 3 Holzdübel in die 8 mm Löcher jedes senkrechten Rundstabes. Sie benötigen die verbleibenden Dübel später beim Zusammenbau.

Nun montieren Sie die Nylonbuchsen auf die obere Schiene. Für 2 Schäfte befinden sich 4 Schrauben und 4 Buchsen im Kleinteilbeutel. Schrauben Sie die Schrauben zuerst fest, dann lockern Sie diese wieder bis sich die Buchsen frei drehen.

Falls Sie 3 oder 4 Schäfte aufbauen, dann benützen Sie die Schrauben und Buchsen dieser Schäfte. Das Bild zeigt wie die Buchsen für 2, 3, oder 4 Schäfte angeordnet werden:

- A. Anordnung bei 2 Schäften.
- B. Anordnung bei 3 Schäften.
- C. Anordnung bei 4 Schäften.

Legen Sie die Reedekammstreifen auf die Rille der Reedekammleiste. Die Rille ist etwas länger als nötig. Kontrollieren Sie, ob die Schienen bündig und zentriert liegen. Drücken Sie diese in die Rille. Wenn nötig, benützen Sie den Hammer, um die Streifen vorsichtig ganz in die Rille zu klopfen.

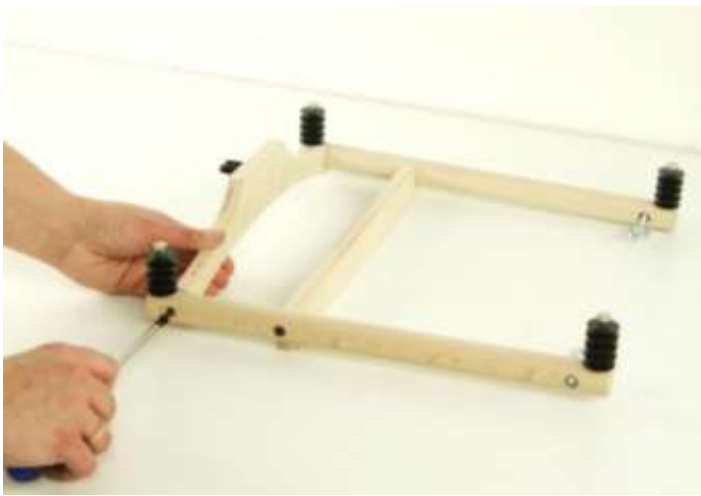
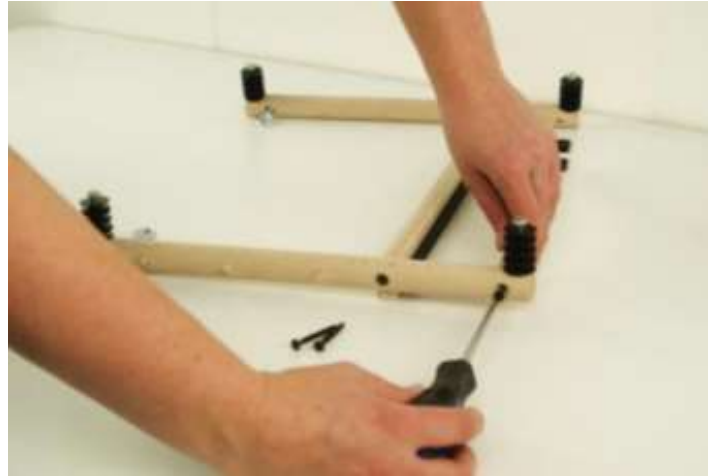
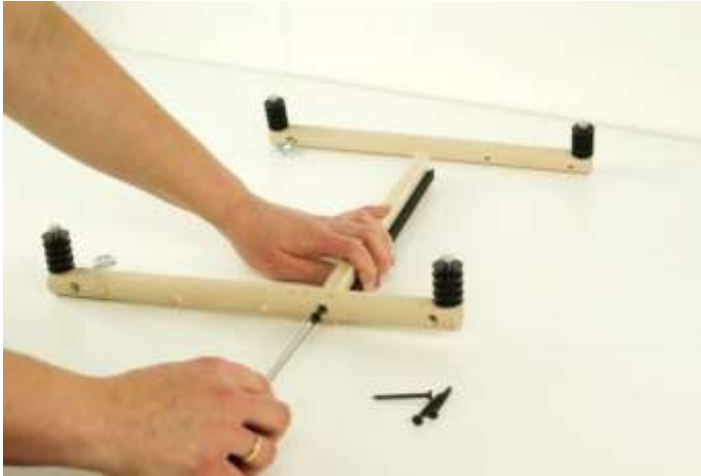
Tik in elke stijl 3 drevels tot op de bodem van de 8 mm gaten. De overige drevels heb je later bij deze montage nog nodig.

Op de bovenregel gaan we nu de rolletjes voor de schachtkoorden monteren. In het beslagzakje zitten voor de twee schachten 4 schroeven die in de 4 nylon busjes passen. Draai de schroeven aan en vervolgens een klein stukje terug, zodat de rolletjes vrij om de schroef kunnen draaien.

Als je 3 of 4 schachten monteert moet je ook dezelfde schroeven en rolletjes van die schachten op de bovenregel monteren. Op de foto zie je waar de rolletjes voor 2, 3 of 4 schachten moeten zitten:

- A. Positie rolletjes bij 2 schachten
- B. Positie rolletjes bij 3 schachten
- C. Positie rolletjes bij 4 schachten

Leg de evenaarstrips in de groef van de evenaar-regel. De groef is iets langer; plaats ze zo dat ze aansluiten en dat het overblijvende stukje van de groef aan beide einden ongeveer gelijk is. Druk de strips in de groef en tik ze zo nodig na met de hamer.



Use the four screws 4.5 x 45 mm to connect the uprights to the upper rail and raddle bar. Make sure the dowels in the uprights are facing out.

The raddle bar should be mounted so that the protruding part is on the back; it shouldn't block the movement of the shafts along the side with the rollers.

Check the flatness of the construction and correct it if needed, see picture A.

Schrauben Sie die senkrechten Rundstäbe mit den 4 4,5 x 4,5 mm Schrauben an die obere Schiene und die Reedekammleiste. Achten Sie darauf, dass die Dübel in den Rundstäben nach außen zeigen.

Die Zähne der Reedekammleiste müssen nach hinten zeigen, damit diese die Schafsbewegungen auf der Seite wo sich die Rollen befinden nicht behindern.

Überprüfen Sie, ob die Konstruktion flach liegt und korrigieren Sie dies falls nötig, siehe Bild A.

Met de 4 schroeven 4,5 x 45 mm schroef je de bovenregel en de evenaar tussen de stijlen vast; zodanig dat de drevels in de stijlen naar buiten wijzen.

Eén zijde van de evenaar-regel steekt buiten de ronde stijlen; die zijde moet aan de achterkant komen, anders zou hij straks de schachten in de weg zitten.

Controleer de vlakheid van de constructie door er langs te kijken en corrigeer die zo nodig, zie foto A.

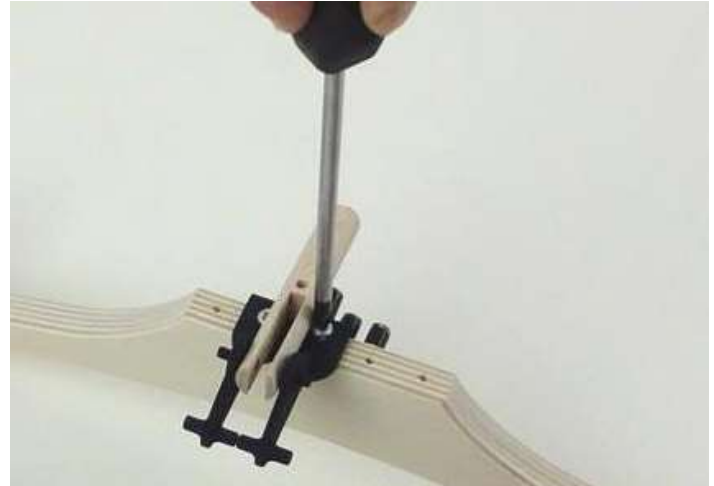


Mounting the toggles

Open the hardware bag with the wooden toggles:

- 11 or 13 screws 4 x 13 mm
- 3 or 5 hinges
- 2 or 4 toggles

Use the 4 x 13 mm screws to assemble the hinges together with the toggles onto the upper rail. Each toggle mounts between two hinges, so you always need one more hinge than the number of toggles. The other 8 screws you will need later to attach the ratchets and ratchet wheels to the beams.



Montage der Kipphebeln

Öffnen Sie den Kleinteilbeutel mit den hölzernen Kipphebeln:

- 11 oder 13 Schrauben 4x13 mm
- 3 oder 5 Scharniere
- 2 oder 4 Kipphebeln

Benützen Sie die 4 x 13 mm Schrauben, um die Scharniere gemeinsam mit den Kipphebeln an der oberen Schiene zu befestigen. Jeder Kipphebel gehört zwischen 2 Scharniere. Sie benötigen also immer ein Scharnier mehr als Kipphebel. Die restlichen 8 Schrauben benötigen Sie später, um die Sperrvorrichtung an den Bäumen zu befestigen.

Montage schachthendels

Open het beslagzakje met de hendels:

- 11 of 13 schroeven 4 x 13 mm
- 3 of 5 hendelscharnieren
- 2 of 4 hendels

Monteer de hendels samen met de hendelscharnieren aan de bovenregel met een schroefje 4 x 13 mm voor elk hendelscharnier. Een hendel zit steeds tussen twee hendelscharnieren en er is dus altijd 1 hendelscharnier meer dan het aantal hendels. De overige 8 schroefjes heb je straks nodig voor het monteren van de palwielen en de pallen van doek- en scheerboom.

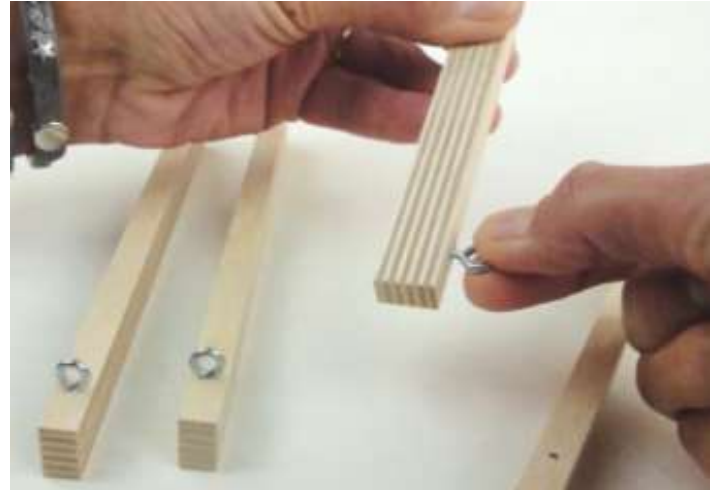


Assembling the shafts

Open the hardware bag with the heddles:

- 200 heddles (150 mm)
- 4 or 8 little screw eyes
- 4 or 8 bolts M4x10 mm
- 4 or 8 shaft sides
- 2 or 4 shaft cords
- 2 or 4 elastic cords

Screw the little screw eyes into the small hole of each shaft side. Screw it in so deep that only the eye protrudes and turn it in transverse position, as shown in the picture.



Zusammenbau der Schäfte

Öffnen Sie den Kleinteilbeutel mit den Litzen:

- 200 Litzen (150 mm)
- 4 oder 8 kleine Ösenschrauben
- 4 oder Bolzenschrauben M4x10 mm
- 4 oder 8 Schaftseitenteile
- 2 oder Schaftschnüre
- 2 oder Gummischnüre

Schrauben Sie die kleinen Ösenschrauben in das kleine Loch auf jeder Schaftseite. Schrauben Sie diese so weit hinein, dass nur die Öse herausragt und drehen Sie sie in eine waagrechte Stellung (siehe Bild).

Montage schachten

Open het beslagzakje met de hevels:

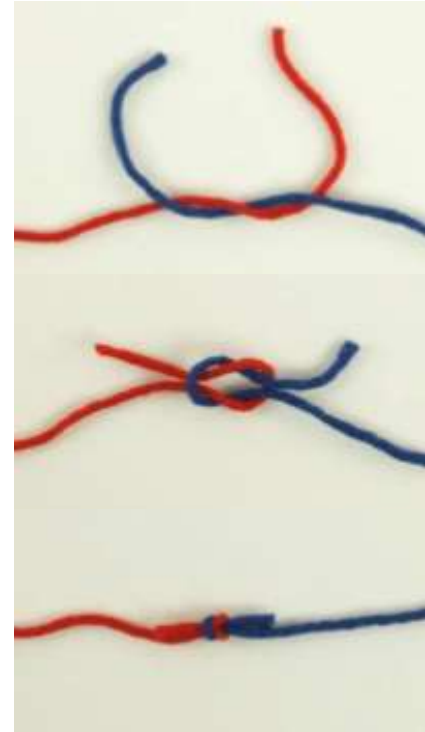
- 200 hevels (150 mm)
- 4 of 8 kleine schroefoogjes
- 4 of 8 boutjes M4x10 mm
- 4 of 8 schachtzijden
- 2 of 4 schachtkoorden
- 2 of 4 elastieken

Draai de schroefoogjes in het kleine gaatje aan het einde van de schachtzijden. Draai ze er zo diep in dat alleen het oogje uit het hout steekt en dwars op de lengterichting, zoals op de foto te zien is.

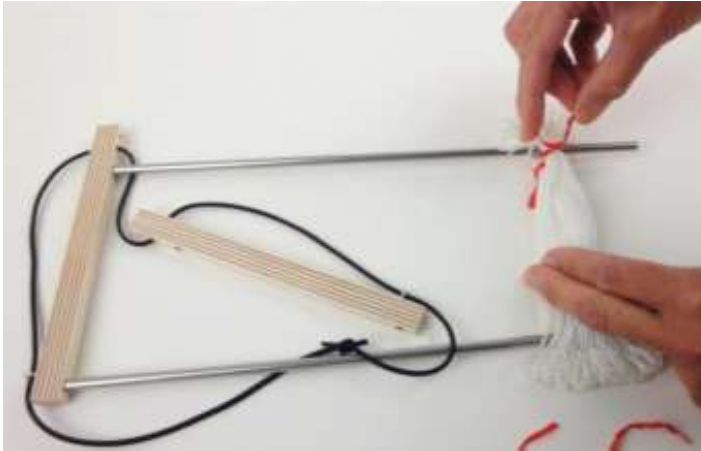


Thread the elastic cords through the screw eye and second hole from the top of two shaft sides in the way the picture above shows. Tie the ends of the cords together with a square knot, allowing the ends to protrude about 1 cm (1/2").

Fädeln Sie die Gummischnüre durch die Ösen und durch die zweiten Löcher der oberen Seite der zwei Schaftseitenteile wie im Bild gezeigt. Verknoten Sie die Enden der Gummischnüre mit einem Kreuzknoten und lassen Sie die Enden dabei 1 cm überstehen.



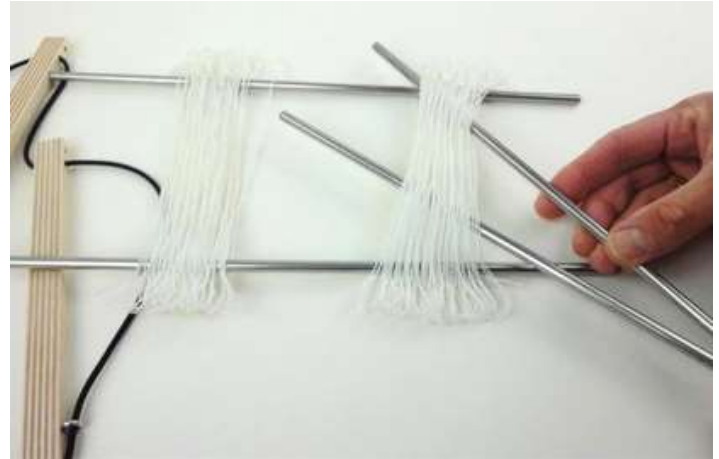
Neem een elastiek en rijg het door de op één na bovenste gaatjes van twee schachtzijden; de einden vervolgens door de schroefoogjes, zoals op de foto te zien is. Knoop de einden aan elkaar met een platte knoop, en trek die zo aan dat de eindjes ongeveer 1 cm laat uitsteken.



Insert 2 of the 4 thicker metal rods (Ø6 mm) into the holes of a shaft side. Slip over a bundle of heddles onto the rods and remove the ties.

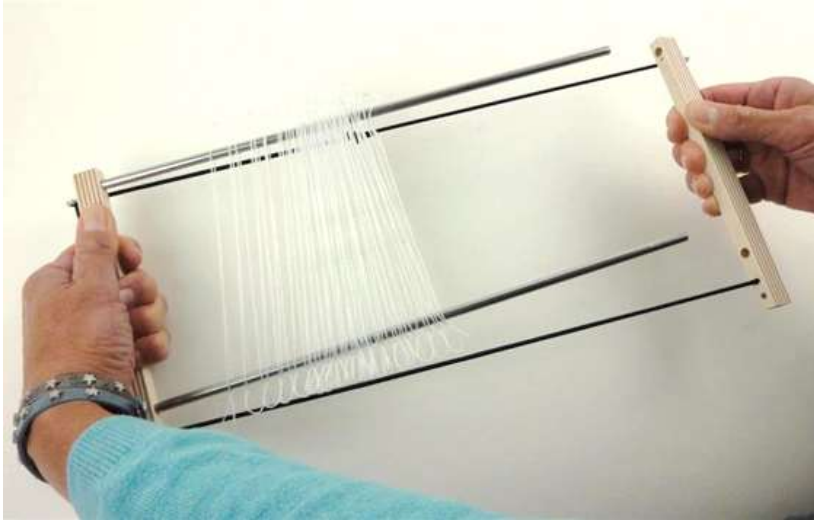
If you install more than 2 shafts, you can split the bundle to transfer heddles to another shaft: count the number of heddles you want to replace and cut them apart (see picture page 16). Normally when you remove heddles from a shaft, you should tie them first in 4 places, but you can transfer them also to the new shaft by inserting 2 metal rods and take the heddles off. Make sure to check that the rods are going through all heddles correctly.

Stecken Sie 2 der 4 dickeren Metallstäbe (Ø 6 mm) in die Löcher eines Schaftseitenteils. Fädeln Sie ein Bündel Litzen über die Stäbe und entfernen Sie die Verschlüsse. Falls Sie mehr als 2 Schäfte einbauen, können Sie die Litzen wie folgt auf die Schäfte aufteilen: Zählen Sie die Anzahl der Litzen, die Sie transferieren wollen, und schneiden Sie diese ab (Bild Seite 16). Wenn sie Litzen von einem Schaft abziehen, sollten Sie diese an 4 Stellen zusammenbinden. Sie können auch 2 Metallstäbe einschieben und die Litzen so herunterziehen. Passen Sie auf, dass die Stäbe korrekt alle Litzen erfassen.



Steek 2 van de 4 dikkere (Ø6 mm) metalen staven tot op de bodem in de gaten van een schachteinde. Schuif een bosje hevels over de staven en verwijder de bandjes.

Als je meer dan 2 schachten hebt kun je nu het bosje hevels splitsen om een deel op een andere schacht te zetten: tel de hevels die je naar een andere schacht wilt overbrengen, knip die van de andere hevels los (zie foto bladzijde 16) en steek er twee schachtstaven door om ze daarop over te nemen. Controleer goed of de staven correct door alle hevels gestoken zijn.



Put the second shaft side onto the rods. This is easier if you spread the heddles towards the first side.

Use a sharp pair of scissors to cut the heddles apart by cutting the little loops at the top and bottom.

Assemble the other shaft(s) in the same way.

Stecken Sie nun das zweite Seitenteil auf die Stäbe. Dies geht einfacher, wenn sie die Litzen zur ersten Seite schieben.

Trennen Sie die einzelnen Litzen, indem Sie mit einer scharfen Schere die oberen und unteren Schlaufen aufschneiden.

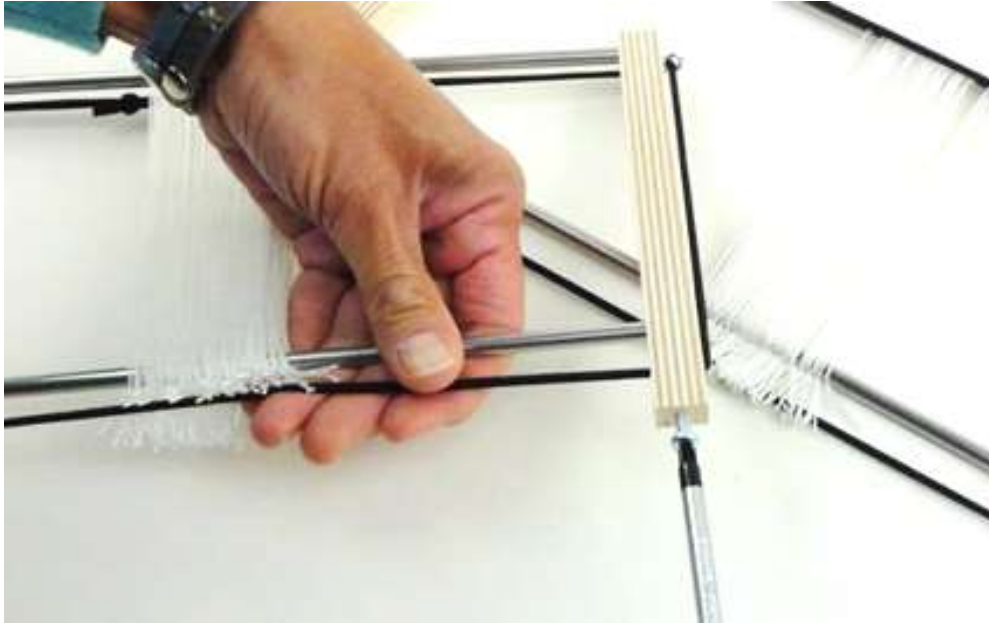
Bauen Sie die anderen Schäfte in gleicher Weise zusammen.



Schuif de andere schachtzijde op de staven. Dit gaat makkelijker wanneer je de hevels een beetje hebt geordend.

Knip met een scherpe schaar, aan beide kanten van de schachten de lusjes door, waarmee de hevels aan elkaar verbonden zijn.

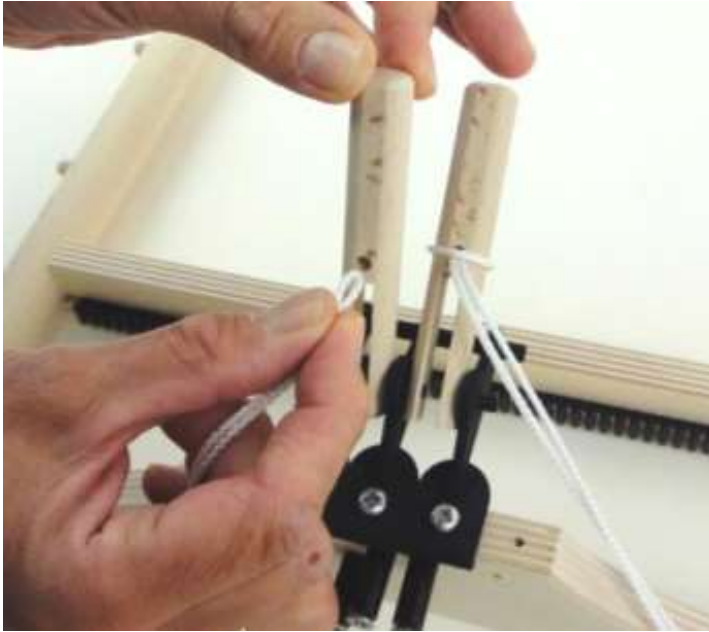
Stel de andere schacht(en) op dezelfde wijze samen.



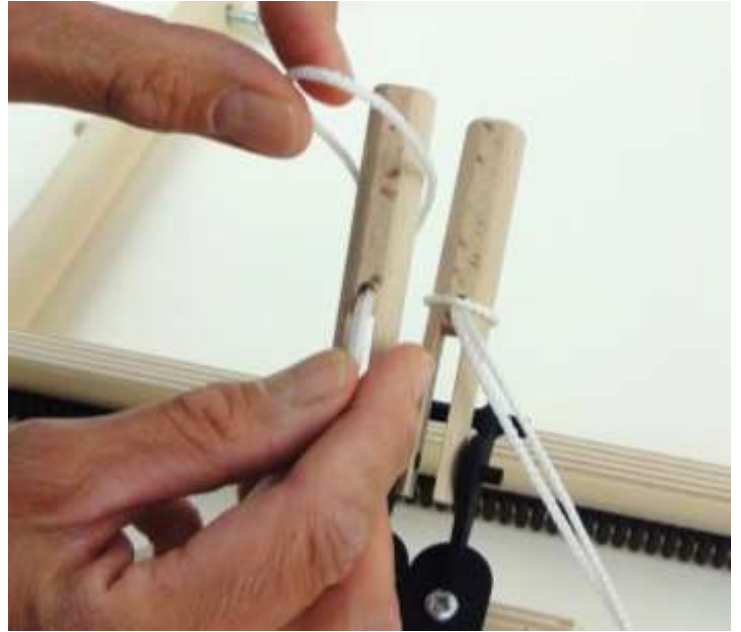
Screw the 4 mm bolts half way into the ends of the shaft sides.

Schrauben Sie die 4 mm Bolzenschrauben zur Hälfte in die Enden der Schaftseiteile.

Schroef de 4 mm boutjes tot halverwege in de gaatjes aan het eind van de schachtzijden.

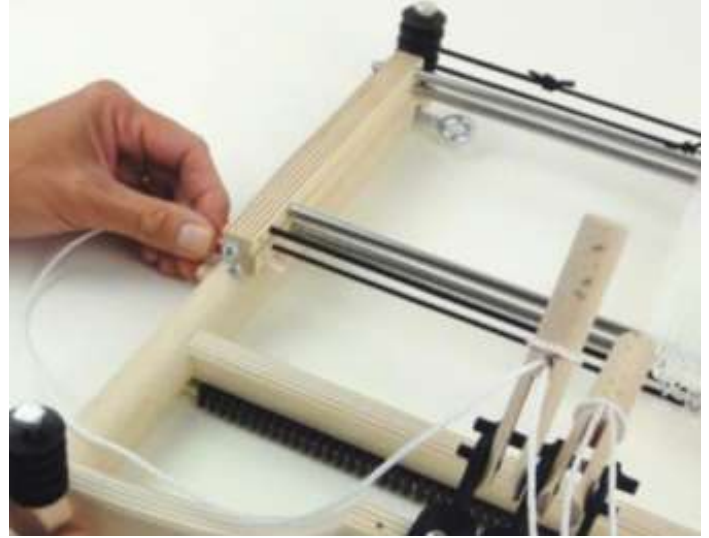
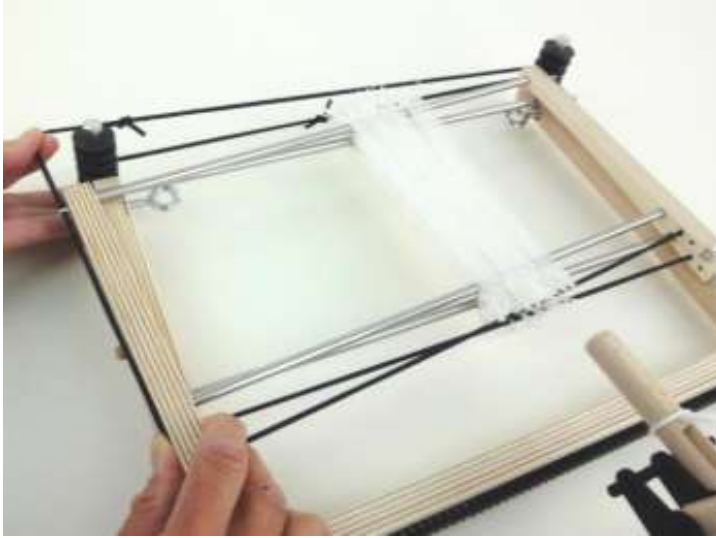


Find the middle of the shaft cords by taking them double. Pinch the cord to ease the threading of this middle through the hole in the toggle. Take the loop out of the other side and place it around the end of the toggle. Attach the cord(s) to the other toggle(s) in the same way.



Falten Sie die Schachtseile in der Mitte. Klemmen Sie den Seilfalz zwischen die Finger damit Sie das Seil besser durch das Loch im Kipphebel fädeln können. Ziehen Sie die Schlaufe dann hinten ein Stück aus dem Loch heraus und führen Sie sie über den oberen Teil des Hebels. Befestigen Sie auch die anderen Seile genauso an den Hebeln.

Neem een schachtkoord dubbel om zo het midden te vinden, knijp het koord daar tot een punt en steek die door het gat van een hendel. Leg de lus die aan de andere kant tevoorschijn komt om het eind van de hendel en trek het koord goed aan. Bevestig het koord van de andere schacht(en) aan de andere hendel(s).



Place the shafts onto the castle and lead the elastic cords around the rollers. The screw eyes are on the bottom of the shafts.

Thread the ends of the cords from the outside through the shaft sides.

Make sure that you connect the shafts and toggles in the correct order; the left toggle (the right one in the picture) is for the front shaft.

Legen Sie die Schäfte auf das Mittelteil und führen Sie die Gummischnüre um die Rollen. Die Ösen befinden sich unten an den Schäften.

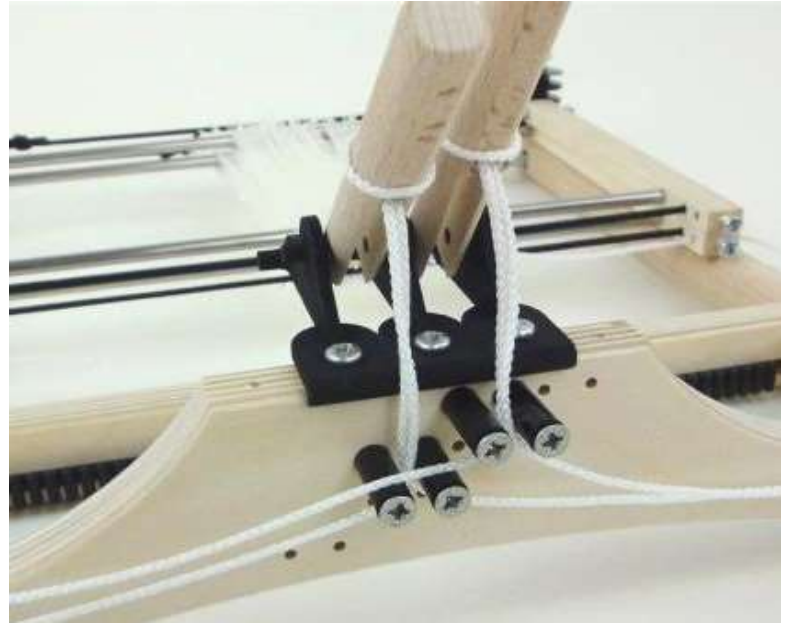
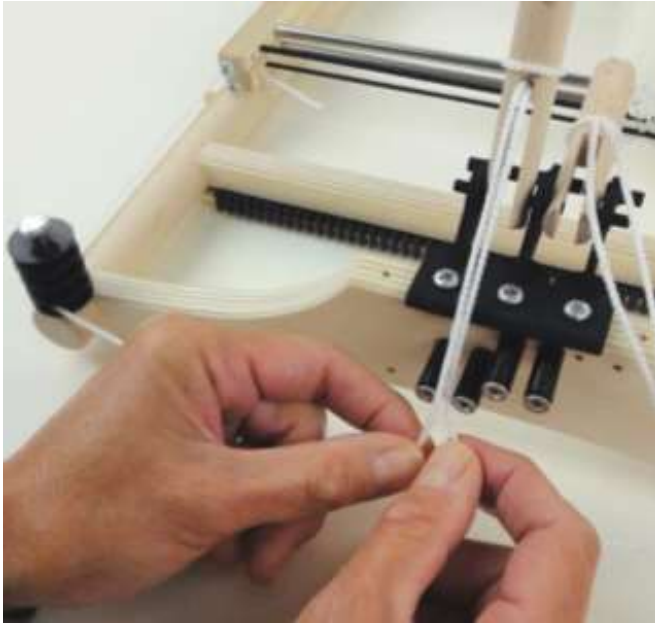
Fädeln Sie die Seilenden von außen durch die Schaftseitenteile.

Achten Sie darauf, die Schäfte und Hebel in der richtigen Reihenfolge zu verbinden; der linke Hebel (rechts im Bild) gehört zum vordersten Schaft.

Leg het pakketje schachten op zijn plaats en leid de elastieken om de wieltjes aan de onderkant. De schroefoogjes zitten aan de onderkant van de schachten.

Steek de einden van de koorden van buitenaf door de gaatjes bovenin de schachtzijden.

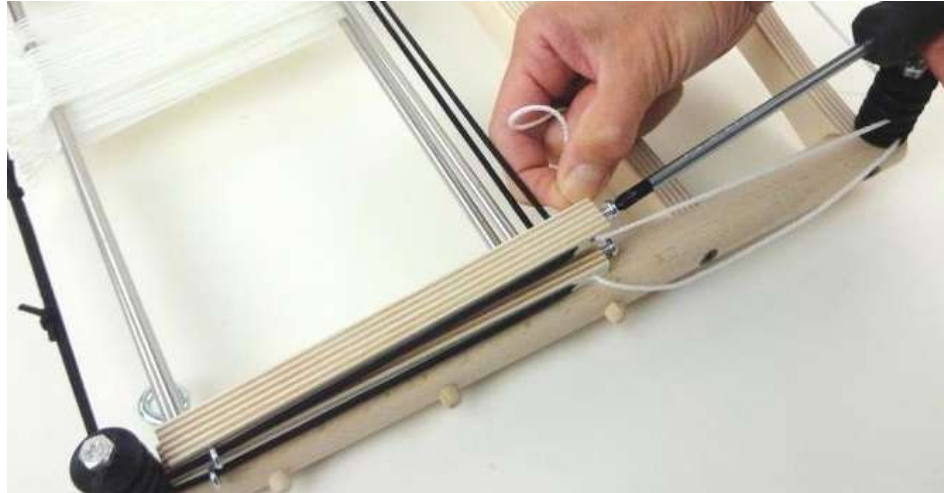
Let er op dat je schachten in de juiste volgorde met de hendels verbindt; de linker hendel (op de foto rechts) is voor de voorste schacht.



The pictures above show how the cords should be lead from the toggles along the rollers.

Das obenstehende Bild zeigt, wie die Seile von den Hebeln über die Hülzen geführt werden müssen.

Op bovenstaande foto's zie je hoe de koorden van de hendels via de rolletjes naar de wieltjes moeten lopen.



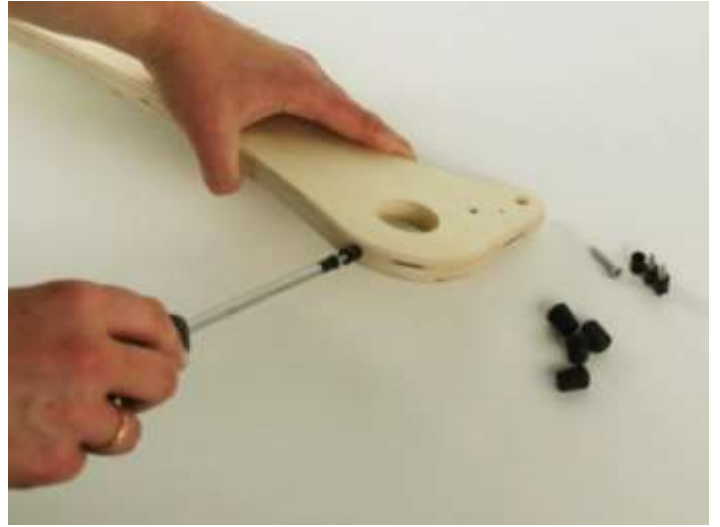
Insert the ends of each cord from the outside through the upper holes in the sides of the shaft and pull it so tight that there is about 3 mm space between the bottom of the shaft sides and the rollers over which the elastic cord is running. Fix the cords by screwing the bolts deeper at the top of the shaft side. Stop when the bolt head is appr. 1 mm from the wood and the cord is secured.

Pull down the shafts so that the cords are pulled tight. Then you will have to correct the shaft height again.

Fädeln Sie die Seile von außen durch die oberen Löcher in den Seitenteilen der Schäfte. Richten Sie die Schäfte so ein, dass etwas 3 mm Platz zwischen dem unteren Ende der Schaftseitentteilen und den Rollen der Gummischnüre bleibt. Durch das Anziehen der Bolzenschrauben oben an den Schaftseitentteilen werden die Seile fixiert. Stoppen Sie sobald der Bolzenkopf 1 mm über dem Holz steht und das Seil fest sitzt. Ziehen Sie die Schäfte nach unten, so dass die Seile gespannt werden. Sie müssen dann die Schafthöhe nochmals anpassen.

Trek de schachtkoorden strak en verschuif het in de schachtzijde zo, dat die aan de onderkant ca. 3 mm speling heeft met het wieltje. Zet het koord vast door het boutje er dieper in te draaien; tot de kop van het boutje tot 1 mm bij het hout en het koord vast zit.

Trek de schachten naar beneden, zodat de koorden goed strak getrokken worden. Daarna zal je de schachthoogte nog een keer moeten corrigeren.



Other assembly

Open the fourth hardware bag:

- bag with:
 - 4 screws 4,5 x 45 mm
 - 4 nylon bushings
 - 4 buffers
- 8 screws 4 x 13 mm
- 2 screws 4 x 25 mm
- 2 screws 4 x 35 mm
- 6 Texsolv loop cords of 66 cm
- 1 Texsolv loop cord of 120 cm
- 2 nylon bearings Ø5 mm
- 2 ratchet wheels
- 2 ratchets
- 2 beam handles

Take the screws and nylon bushings from the small bag. Slide the bushings over the screws and screw these into the holes at the bottom of the sides.

Slip the buffers over the bushings at the bottom side of the loom.

Weitere Zusammenbau

Öffnen Sie den letzten

Kleinteilbeutel:

- Beutel mit:
 - 4 Schrauben 4,5 x 45 mm
 - 4 Nylonlager
 - 4 Puffer
- 8 Schrauben 4 x 13 mm
- 2 Schrauben 4 x 25 mm
- 2 Schrauben 4 x 35 mm
- 6 Texsolv-Ösenschnur 66 cm
- 1 Texsolv-Ösenschnur 120 cm
- 2 Nylonlager Ø5 mm
- 2 Sperrräder
- 2 Sperrklinken
- 2 Griffe

Nehmen Sie die Schrauben und Nylonlager vom die kleinen Beutel. Schieben Sie die Lager über die Schrauben und schrauben Sie diese in die Löcher an den Unterseiten der Seitenteile.

Stecken Sie die Puffer über die Nylonlager auf der Unterseite des Webstuhls.

Overige montage

Open het vierde beslagzakje:

- zakje met:
 - 4 schroeven 4,5 x 45 mm
 - 4 busjes
 - 4 kunststof dopjes
- 8 schroeven 4 x 13 mm
- 2 schroeven 4 x 25 mm
- 2 schroeven 4 x 35 mm
- 6 Texsolv luskoorden van 66 cm
- 1 Texsolv luskoord van 120 cm
- 2 nylon lagers Ø5 mm
- 2 palwielen
- 2 pallen
- 2 boomhendels

Neem uit het zakje de schroeven en busjes. Schuif de busjes over de schroeven en schroef deze in de gaten aan de onderkant van de getouwzijden.

Schuif de kunststof doppen om de busjes.



Tap 2 dowels and 2 nylon bearings into the holes in the loom sides, as shown in the first picture. Tap one dowel into the cloth beam and one in the warp beam. If there is a dowel left over you can keep it as a spare.

Screw the breast beam and the back beam with the black screws 4.5 x 45 mm onto the right hand side of the loom (the one with the holes that go through and through).

Insert cloth and warp beam (identical) through the holes of the right side of the loom and place the other loom side onto the end of these beams.

Complete the assembly by fastening the left side onto the breast and back beam with the 4.5 x 45 mm screws that are left.

Klopfen Sie 2 Dübel und 2 Nylonlager in die Löcher der Seitenteile wie auf dem ersten Bild gezeigt. Klopfen Sie einen Dübel in den Kettbaum und einen in den Warenbaum. Sollte ein Dübel übrig bleiben, heben Sie ihn als Reserve auf.

Schrauben Sie den Brust- und den Streichbaum mit den schwarzen 4,5 x 45 mm Schrauben an die rechte Seitenteil des Webstuhls (jenes, an dem die Löcher komplett durchgebohrt sind).

Stecken Sie den Kett- und den Warenbaum (identisch) durch die Bohrungen auf der rechten Seite und platzieren Sie das andere Seitenteil auf diesen Bäumen.

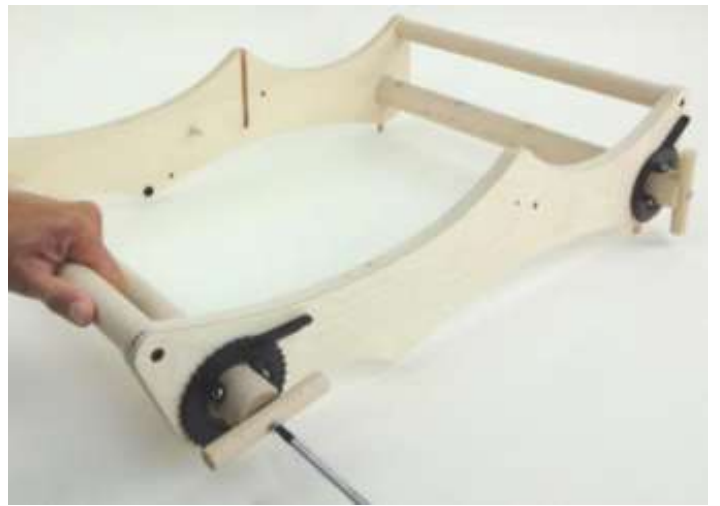
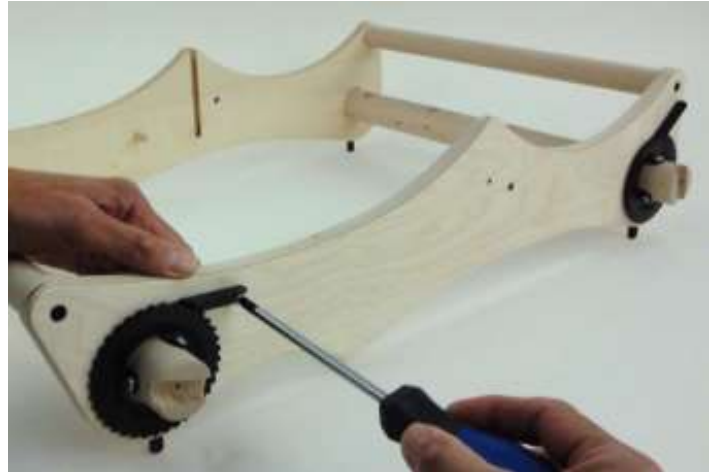
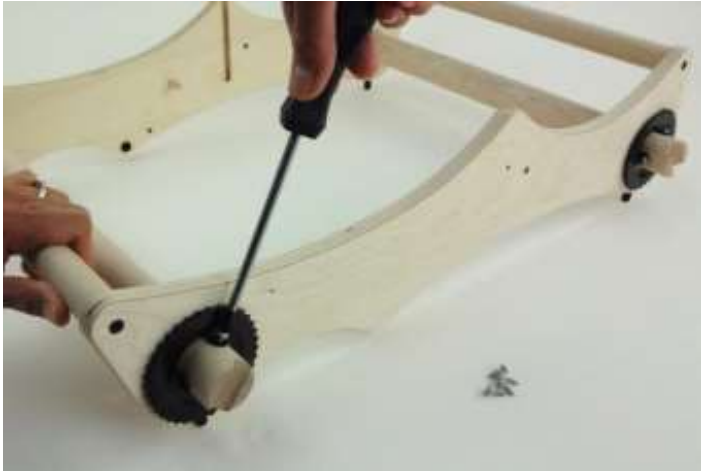
Stellen Sie den Zusammenbau fertig indem Sie den Brust- und den Streichbaum mit den verbleibenden 4.5 x 45 mm Schrauben anschrauben.

Tik twee drevels en de twee zwarte lagertjes in de zijden, zoals je op de eerste foto ziet. Van de resterende drevels tik je er 1 in de doekboom en 1 in de scheerboom. Waarschijnlijk hou je nu een drevel over: deze was toegevoegd als reserve.

Schroef met de 4,5 x 45 mm schroeven de borst- en strijkboom aan de rechterzijde van het getouw. Dat is de zijde met de grote doorlopende gaten.

Steek de doek- en scheerboom (identiek) door de grote gaten in de rechter getouwzijde zodat de drevels in de bomen tegen de zijde stuiten.

Schroef de andere getouwzijde vast met de overgebleven 4,5 x 45 mm schroeven, nadat je die op de einden van borst- en strijkboom hebt geplaatst.



Slide the two ratchet wheels onto the ends of the warp and cloth beam and attach them to the beams with 3 of the 4 x 13 mm screws (left from the second hardware bag). Make use of the pilot holes in the beams.

Attach the 2 ratchets with the last 2 screws; fasten them completely and then loosen them a bit so they can move easily. A magnet keeps the ratchet in the wheel, so you have to pull the ratchet out to check the easy movement.

The magnets will keep the ratchets in the wheels, even when during transport the loom is upside down.

Mount the handles onto the beams, using the screws 4 x 35 mm. These are the longest of the remaining screws.

Schieben Sie die zwei Sperräder über die Enden des Kett- und des Warenbaumes und befestigen Sie sie mit 3 4 x 13 mm Schrauben (aus dem zweiten Kleinteilbeutel übrig). Verwenden Sie die vorgebohrten Löcher der Bäume.

Befestigen Sie mit den letzten 2 Schrauben die zwei Sperrklinken. Ziehen Sie diese zuerst fest an und lockern Sie sie dann wieder etwas damit die Klinken frei beweglich sind. Da die Sperrklinken durch einen Magnet in ihrer Lage fixiert werden, müssen Sie sie zuerst anheben, um die freie Beweglichkeit prüfen zu können.

Die Magneten halten sie am Rad, auch wenn der Webstuhl während des Transportes auf den Kopf gestellt wird.

Montieren Sie die Griffe mit den 4 x 35 mm Schrauben an den Bäumen. Diese Schrauben sind die längsten der noch verbliebenen.

Schuif de palwielen op de einden van de bomen en schroef ze elk met 3 schroefjes 4 x 13 mm vast (Dat zijn de bolkop schroefjes die overbleven van het beslagzakje met de schachthendels).

Schroef met de twee overgebleven schroefjes de pallen vast en daarna weer een klein beetje los, zodat ze gemakkelijk om het schroefje kunnen draaien. Een magneetje houdt de pal in het palwiel en je moet de pal even los trekken om dat gemakkelijk draaien te controleren.

De magneetjes zorgen ervoor dat het palwiel tijdens transport niet uit de pal valt.

Schroef de hendels op de bomen vast met de schroeven 4 x 35 mm. Dat zijn de langste van de overgebleven schroeven.



Attach the beam cords with the 8 screws 4 x 13 mm: Insert a screw through the first loop of a cord. Connect the cord to the first hole of the beam and keep the cord in the direction so that the beam is locked by the ratchet when you pull on the cord.

Follow the cord with your finger find from which side you have to insert the next screw through the other end of the cord. Keep in mind that the cord will go around the apron rod like it goes around the finger in the picture above. Make sure the cord isn't twisted. Screw the end of the cord, together with beginning of the next cord onto the next hole in the beam and assemble all 6 cords onto the beams following this procedure.

Make sure the cords of both beams both are attached in the direction that is locked by the ratchets.

Befestigen Sie die Schnüre der Bäume mit 8 4 x 13 mm Schrauben: Stecken Sie eine Schraube durch die erste Öse einer Schnur. Verbinden Sie die Schnur mit dem ersten Loch des Baumes und führen Sie das Seil auf jene Seite, auf der die Sperrvorrichtung sperrt, wenn Sie an der Schnur ziehen.

Folgen Sie der Schnur mit den Fingern und ermitteln Sie so, von welcher Seite Sie die nächste Schraube in die Öse einführen müssen. Denken Sie dabei daran, dass die Schnur sich später so um den Anbindestab legen muss wie jetzt um ihren Finger (sh. Bild oben). Achten Sie darauf, dass die Schnur nicht verdreht ist. Schrauben Sie dann das Ende der Schnur gemeinsam mit dem Anfang der nächsten Schnur in das nächste Loch am Baum. Befestigen Sie alle 6 Schnüre in gleicher Weise an den Bäumen.

Achten Sie darauf, dass die Schnüre beider Bäume so befestigt sind, dass sie durch die Sperrvorrichtung arretiert werden.

Schroef de aanbindkoorden vast op de bomen met de 8 4 x 13 mm schroeven: Steek een schroef door het eerste gat van een koord en schroef het vast in het eerste gaatje terwijl je het koord in de richting houdt die door het palwiel geblokkeerd wordt.

Volg met je vinger het koord om te kijken van welke kant je een schroefje door het andere eind moet steken, zodat het koord niet gedraaid zit en je het 2^e schroefje van de goede kant door het koord kunt steken. Denk er daarbij aan dat de koorden straks om een aanbindstaaf lopen, zoals de vinger op de eerste foto aangeeft. Steek een schroefje door het koordeind en door het eind van een tweede koord. Schroef ze vast. Doe dit zo met de koorden op beide bomen.

Zorg ervoor dat de koorden van beide bomen zo bevestigd zijn dat de palen de palwielen blokkeren.



Now the two parts of the loom can be joined. The dowels that protrude from uprights of the middle part fit into the slots of the loom sides. You can lock this construction by screwing in the thread eyes at the inside deeper.

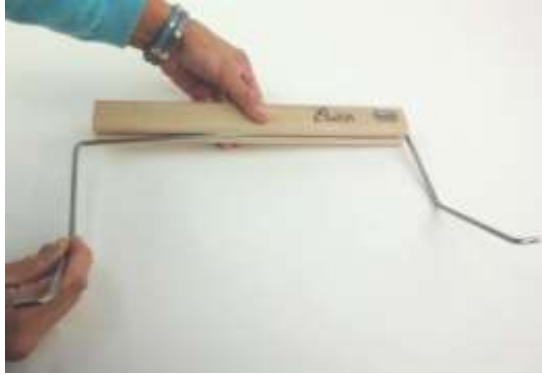
Place the shaft cords and the elastic cords to the rollers at the front side.

Jetzt können die zwei Teile des Webstuhls zusammengebaut werden. Die Dübel, die von den senkrechten Mittelteilen seitlich herausragen, passen in die Schlitzte seitlich innen am Webstuhl. Sie können diese Konstruktion sichern, indem Sie die Ösenschrauben innen weiter hineinschrauben.

Führen Sie die Schaftschnüre und die Gummischnüre über die Rollen an der Vorderseite.

Nu kun je het deel met de schachten in het getouw laten zakken; met de uitstekende drevels in de sleuven van de getouwzijden. Als je nu van binnenuit de draadogen er verder indraait, zitten de twee delen van het getouw aan elkaar vast.

Breng de koorden en elastieken van de schachten naar de voorste wieltjes.



Screw the two halves of the reed holder together with the screws 4 x 25 mm. Before you tighten the screws you need to put the halves around the beater frame. The picture shows how the reed holder should be positioned in relation to the curve in the beater frame.

Insert the two ends of the beater frame into the bearings in the sides of the loom. The bend in the beater frame should point towards the middle of the loom.

First insert one end and then the other end while turning the frame a bit.

Insert the reed into the reed holder, making sure that the enclosed part of the beater frame is in the top corner behind it, see picture A.

Cut the ends of the shaft cords, so that there is still a few centimeters (1 inch) protruding from the shaft side.

Hold the ends shortly in the flame of a lighter to prevent unravelling.

Schrauben Sie die zwei Teile der Webblatthalterung mit den 4 x 25 mm Schrauben zusammen. Bevor sie die Schrauben anziehen, müssen Sie noch die Weblade einschieben. Das Bild zeigt wie die Webblatthalterung in Bezug zum Winkel der Weblade eingerichtet werden muss.

Stecken Sie die zwei Enden der Weblade in die Lager seitlich am Webstuhl.

Stecken Sie zuerst ein Ende in die Öffnung und dann mit einer leichten Drehbewegung das zweite.

Schieben Sie nun das Webblatt in die Halterung. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Teil der Weblade im hinteren oberen Eck zum liegen kommt, siehe Bild A.

Kürzen Sie nun die Schaftschnüre auf eine Länge von einigen cm.

Verschmelzen Sie die Enden mithilfe eines Feuerzeugs, damit sich die Schnur nicht auftrennen kann.

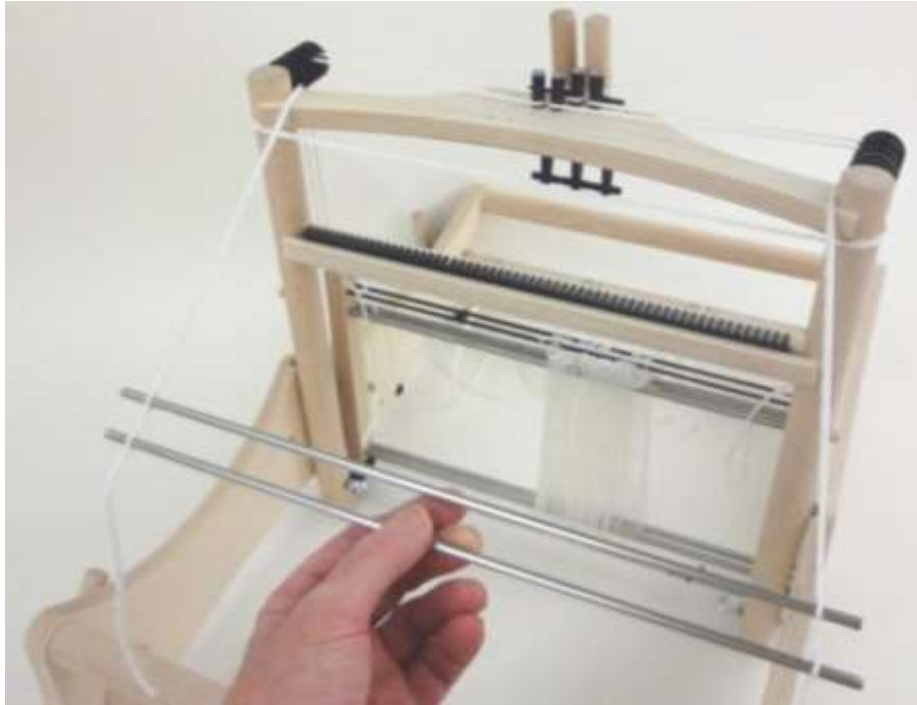
Schroef de twee riethouderhelften op elkaar met de schroeven 4 x 25 mm. Voordat je de schroeven aandraait schuif je de rietbeugel in de riethouder; de foto toont de juiste positie van de beugel t.o.v. de rietlade.

Plaats de riethouder in het getouwtje: Als je eerst één kant in het lagertje steekt, helpt een beetje draaien bij het erin steken aan de andere kant.

Draai de riethouder omhoog en schuif het riet in de riethouder. Zorg er daarbij voor dat de rietbeugel zich in de hoek boven-achter het riet bevind, zie foto A.

Knip de einden van de schachtkoorden af zodat er nog een paar cm uit de schachtzijde steekt.

Hou de eindjes heel even in het vlammetje van de aansteker om uitrafeling te voorkomen.



Attaching the lease sticks

Place the longer cord (left-over from the assembly) around the axles of the rollers and pull it tight.

You will use this cord to attach the metal rods, used as lease sticks when you are dressing your Erica.

Anbinden der Kreuzstäbe

Legen Sie längere Texsolv-Schnur (vom Zusammenbau übrig) über die Achsen der Rollen und ziehen Sie sie fest an.

Diese Schnur dient dazu die Metallstäbe, die als Kreuzstäbe dienen, anzubinden, wenn Sie Ihre Erica aufbäumen.

Bevestigen kruislatten

Leg het (bij montage overgebleven) langere koord aan beide kanten om de as van de wieltjes en trek het strak.

Je gebruikt dit straks om de twee metalen kruisstaven te bevestigen.



Folding the loom

To fold your loom, first unscrew the thread eyes far enough to lift the castle out of the frame.

Remove the pall from the warp beam ratchet and pull the beater forward so that the reed lies against the cloth beam. Place the plywood protector on the warp between the reed and the shafts. Lift the castle out of its slots and lay it flat placing the top side pegs in the same slots that held the castle upright. Replace the pall in the ratchet and tighten the warp tension slightly.

Little magnets will keep the pall in the ratchet wheel during transport.



Webstuhl zusammenklappen

Um Ihren Webstuhl zusammenzuklappen, schrauben Sie zuerst die Ösenschrauben weit genug auf, um das Mittelteil herausziehen zu können. Lösen Sie die Kettspannung am Kettbaum etwas indem Sie die Sperrklinke aus dem Sperrrad anheben. Ziehen Sie den Blatthalter nach vorne und bewegen Sie das Gewebe so weit nach vorne, dass der Blatthalter auf dem Brustbaum zu liegen kommt. Legen Sie die Sperrholzplatte auf die Kette so, dass die Litzen sich nicht in der Kette verfangen. Erhöhen Sie dann die Kettspannung wieder. Kleine Magneten halten die Sperrklinken während des Transports im Sperrrad.

Getouw opvouwen

Om het getouwtje op te vouwen draai je eerst de schroefogen onder in het middendeel weer terug, zodat je het middendeel er uit kan tillen.

Haal de pal uit het palwiel van de scheerboom en boom de schering zover door dat het riet helemaal tegen de borstboom ligt. Leg het triplex plankje op de schering tussen riet en schachten. Til het schachtgedeelte uit het getouw en leg het plat met de bovenste drevels in de sleuven van de getouwzijden. Leg dan de pal weer in het palwiel en geef de schering een lichte spanning.

De palletjes blijven tijdens transport vast zitten door de ingebouwde magneetjes.

Tips and important points

The tension of the elastic cords

The shafts use elastic cords to pull them down, and this creates the bottom shed. With a higher or lower warp tension, you need more or less tension in the elastic cord. This tension also affects the tension of the shaft toggles. When you use 3 or 4 shafts, less tension is needed on the elastic cords.

The elastic runs around each shaft. By adjusting the elastics in the holes on the shaft sides, you can adjust the elastic tension on the part of the cords that pull the shafts down.

Shaft height

Check regularly whether the elastics run smoothly over the pulleys and that the bottom of the shaft is 3 mm (0.12") from the pulleys. Adjust this as necessary by adjusting the cords at the top of the shaft sides. First loosen the bolt slightly. After adjusting, tighten the bolt again, not too tight.

Tipps und Hinweise

Die Spannung der Gummischnüre

Die Schäfte werden von den Gummischnüren nach unten gezogen. Das Fach bildet sich also zum Teil nach unten. Je nach der Kettspannung und der Anzahl der Schäfte, müssen die Gummischnüre unterschiedlich gespannt werden.

Die Gummischnüre laufen über jeden Schaft. Durch seitliches Durchziehen der Gummis durch die Löcher an den Seiten der Schäfte kann der Zug auf den Teil der Gummis, der die Schäfte nach unten zieht, eguliert werden.

Höhe der Schäfte

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Gummischnüre leicht über die Rollen gleiten und ob die Unterseiten der Schäfte rund 3 mm Abstand von den Rollen haben. Justieren Sie dies bei Bedarf, indem Sie die Schaftschnüre an der Oberseite der Schäfte einrichten. Lockern Sie dazu den Bolzenschrauben zuerst etwas und ziehen Sie ihn danach mit Gefühl wieder fest.

Tips en aandachtspunten

De spanning van de elastieken

De schachten worden door de elastieken naar beneden getrokken, waardoor de ondersprong ontstaat. Bij een lagere of hogere spanning van de schering is daarvoor minder of meer spanning van het elastiek nodig. Die spanning is natuurlijk ook van invloed op het bedieningsgemak van de schachthendels. Bij gebruik van 3 of 4 schachten is er per schacht ook minder spanning van het elastiek nodig. De elastieken lopen rondom iedere schacht. Door het elastiek te verschuiven in de gaatjes van de schachtzijden kun je de spanning op het deel dat onder langs de wielletjes loopt en dat dus de schachten naar beneden trekt, aanpassen.

Schachthoogte

Controleer geregeld of de elastieken goed over de wielletjes lopen en of de onderkant van alle schachtzijden op ca. 3 mm van de wielletjes zit. Stel dit zonnodig bij door de schachtkoorden boven in de schachtzijden te verschuiven. Draai daarvoor eerst het boutje een stukje los. Draai na het bijstellen, het boutje weer, niet te vast, aan.

Wood screws

Wood screws cut a thread into the hole where they are screwed. If you screw the screw in again after disassembly you have to make sure that the screw ends up in the same screw thread again, otherwise the screw will no longer have a grip after a few repetitions.

The existing thread is easy to find: Push the screw into the hole and turn it counterclockwise. Stop when a light touch clearly indicates that the screw "falls" in its old thread. Now turn the screw clockwise again and the light screws will make you feel comfortable.

Holzschrauben

Holzschrauben schneiden dort wo sie eingeschraubt werden, ein Gewinde. Wenn Sie diese Schrauben nach einem Auseinanderau wieder einschrauben, achten Sie darauf, dass Sie wieder genau dieses Gewinde treffen. Anderenfalls greift die Schraube nach einigen Wiederholungen nicht mehr.

Das Gewinde zu treffen ist einfach: Führen Sie die Schraube in das Loch und drehen Sie zuerst gegen den Uhrzeigersinn. Stoppen Sie, wenn ein kleiner Klick anzeigt, dass die Schraube in ihr altes Gewinde „gefallen“ ist. Nun können Sie im Uhrzeigersinn festschrauben. Die Leichtgängigkeit während des Schraubens gibt Ihnen dann die Sicherheit, dass es so passt.

Hout Schroeven

Hout Schroeven snijden een schroefdraad in het gat waar ze ingeschroefd worden. Als je na demontage de schroef er opnieuw in schroeft moet je er voor zorgen dat de schroef weer in diezelfde schroefdraad terecht komt, anders heeft na een paar herhalingen de schroef geen houvast meer.

De bestaande schroefdraad is gemakkelijk terug te vinden: Duw de schroef in het gat en draai hem tegen de klok in. Stop als een licht tikje duidelijk maakt dat de schroef in zijn oude draad "valt". Draai de schroef nu weer rechtson en aan het lichte schroeven merk je dat je goed zit.

Trouble shooting

The shed is too small

Likely causes:

- You need to advance the cloth.
- You have mounted the shafts too low. The shafts should be appr. 3 mm (0.12") above the rollers.
- You have left the lease bars in place – remove the lease bars.

Operating the toggles is difficult

Likely causes:

- You need to advance the cloth.
- You have left the lease bars in place – remove the lease bars.

The shafts are difficult to move

Likely causes:

- You have installed the raddle incorrectly.
- The screw eyes are not screwed in far enough.

The shaft bars get loose from the shaft sides

Likey cause:

- You have mounted the shafts too high. The shaft bars are loose in the shaft sides, so the heddles can be moved easily from 1 shaft to another. When the shafts are

Fehlerbehandlung

Zu kleines Fach

Mögliche Ursache:

- Das Gewebe muss weiterbewegt werden.
- Sie haben die Schäfte zu tief eingebaut. Die Schäfte sollten sich rund 3 mm über den Rollen befinden.
- Sie haben die Kreuzstäbe zwischen den Schäften und dem Streichbaum belassen.

Die Hebeln lassen sich schwer anheben

Mögliche Ursachen:

- Das Gewebe muss weiterbewegt werden.
- Sie haben die Kreuzstäbe zwischen den Schäften und dem Streichbaum belassen.

Die Schäfte verkeilen sich, wenn sie betätigt werden

Mögliche Ursachen:

- Der Reedekamm ist auf der falschen Seite eingebaut.
- Die Ösenschrauben sind an den Schaftseitenteilen nicht fest genug angeschraubt.

Wat er mis kan gaan

De sprong is te klein

Mogelijke oorzaak:

- Het doek moet worden opgeboomd.
- Je hebt de schachten te laag gemonteerd. De schachten moeten zo'n 3 mm boven de rollers rusten.
- Je hebt de kruislatten tussen strijkboom en schachten in de schering laten zitten.

De bediening van de hendels is te zwaar

Mogelijke oorzaken:

- Het doek moet worden opgeboomd.
- Je hebt de kruislatten tussen strijkboom en schachten in de schering laten zitten.

De schachten worden gehinderd tijdens het bewegen

Mogelijke oorzaken:

- Je hebt de evenaar verkeerd om gemonteerd.
- De schroefoogjes zijn niet ver genoeg in de schachtzijdanten gedraaid.

De schachtstaven komen los uit de schachtzijdanten

Mogelijke oorzaken:

- Je hebt de schachten te hoog

mounted too high, they are not good enough between the sides of the loom anymore, so the shaft bars can get loose.

Die Schaftstäbe lösen sich von den Schaftseitenteilen

Mögliche Ursache:

- Sie haben die Schäfte zu weit oben eingebaut. Die Schaftstäbe sind lose in den Seitenteilen befestigt damit Litzen einfach von einem Schaft zum anderen gewechselt werden können. Wenn die Schäfte zu weit oben eingebaut werden, sind die Litzen nicht mehr straff zwischen den Seitenteilen und die Schaftstäbe können lose werden.

gemonteerd. De schachtstaven zitten los in de schachtzijden, zodat hevels gemakkelijk te (ver)plaatsen zijn. Als de schachten te hoog gemonteerd zijn, zitten ze niet meer ver genoeg tussen de zijkanten van het getouw, waardoor de schachtstaven los kunnen komen.

Accessories

Extension to 3 or 4 shafts
Universal floor stand for both widths
Bag
Accessory kit for beginners
Reeds
Heddles

Zubehör

Erweiterung nach 3 oder 4 Schäfte
Untergestell
Tasche
Zubehörpaket für Anfänger
Webladen
Litzen

Accessoires

Uitbreiding naar 3 of 4 schachten
Onderstel
Tas
Accessoirepakket voor beginnende
wevers
Rieten
Hevels

